

Velkommen til kursus for nordiske sprogpiloter (7)

Lysebu 20.11.-24.11 2013

Lis Madsen, projektleder



NORDISKE SPROGPILOTER

- Projektet startede i 2007 som et pilotprojekt finansieret af Nordisk Ministerråd, Nordisk Kulturfond og ”de nordiske perler” – fra 2009 et etableret projekt med fast støtte
- Sprogpiloter er nordiske grundskolelærere, og mange er vejledere for lærerstuderende – den primære målgruppe er praktikvejledere for lærerstuderende

NORDISKE SPROGPILOTER

Sprogpiloterne
kommer fra alle
nordiske lande
undtagen Grønland



NORDISKE SPROGPILOTTER

FAKTA:

Der er pt. uddannet 133 sprogpiloter på i alt 6 kurser

Afholdte kurser:

1. Schæffergården, november 2007
2. Hanaholmen, april 2008
3. Voksenåsen, oktober 2008
4. Lysebu, november 2009
5. Hanaholmen, marts 2011
6. Voksenåsen, marts 2012
7. Lysebu, november 2013 (24 nye piloter)

Der er afholdt 3 konferencer, hvor alleuddannede piloter bliver inviteret:

1. Lysebu, oktober 2008
2. Schæffergården, april 2010
3. Schæffergården 2013

Kompetenceudvikling i forhold til undervisning i nordiske sprog og nordisk kultur

Omdrejningspunktet er **didaktik**: Hvad, hvorfor og hvordan undervise i nabosprog/nordiske sprog – her adskiller projektet sig fra de fleste andre nordiske projektet/kurser – der primært har interesseret sig for nordisk litteratur, nordisk kunst, nordiske film eller nordiske sprog.

Centrale spørgsmål i uddannelsen: *Hvad er målet, hvad skal eleverne kunne , og hvordan kan undervisningen tilrettelægges, så det bliver relevant og interessant for eleverne – og så de opdager, at de allerede kan?*

Didaktiske udgangspunkt:

- ✓ Eleverne er bedre til nabosprog, end de selv tror!
– Det skal de erfare i undervisningen
- ✓ Læseforståelse klarer de bedre – en pointe i at starte med lette tekster og fokusere på ligheder
- ✓ Lytteforståelsen er udfordringen, men det går bedre i direkte kommunikation: personlige eller virtuelle møder
- ✓ Fokus på attituden – undervisningens indhold og metode må fremme en positiv attitude, eleverne skal opleve det nordiske som meningsfuldt

Netværksstruktur. Konferencer hvert andet eller tredje år for alle Sprogpiloter - et vigtigt mødested for alle sprogpiloter, skaber kontinuitet og udvikling

På konferencerne afholder sprogpiloterne workshops, hvor erfaringer med undervisning med nordisk perspektiv præsenteres og diskuteres.

- netværksdannelse og -vedligeholdelse
- idégenerering og -udvikling
- produktion af undervisningsforløb og -materialer
- erfaringsudveksling
- faglig opdatering

NORDISKE SPROGPILOTER

Workshop fra
sprogpilotkonference,
hvor der arbejdes med
udvikling af nordisk
undervisningsmateri-
ale til indskoling.



Sprogpiloterne:

- Er ambassadører for sprogpilotprojektet – formidler til kolleger
- Inspirerer og opfordrer lærerstuderende til at arbejde med det nordiske stof
- Tilrettelægger undervisning med fokus på nordiske sprog og nordisk kultur
- Arrangerer nordiske uger på deres skoler
- Holder kurser for kolleger og lærere fra andre skoler
- Tilrettelægger brevveksling, netbaserede møder, lærerudveksling og besøg med klasser

- Sprogpiloternes succes skyldes måske, at sprogpiloterne
- er ildsjæle, som reelt fungerer som ambassadører
 - Er innovative og kreative lærere med mange forskellige kompetencer
 - har velfungerende netværk, der løbende samarbejder på kryds og tværs (konferencerne spiller en helt afgørende rolle i det)
 - Løbende udvikler en funktionel og tidssvarende nabosprogsdidaktik/ didaktik til undervisning i nordiske sprog og nordisk kultur
 - er et brand, som efterhånden kendes i skoleverdenen og i nordiske sammenhænge

Erfaringer fra sprogpiloternes undervisning

- Små elever er mere åbne og umiddelbare: gode resultater med nabosprogsarbejde ned i de helt små klasser (fx i forbindelse med læse- skriveoplæring i 1. klasse)
- Legende tilgang fremme interesse med inddragelse af digitale medier og elevernes egen kultur (fx RAP-tekster)
- Starte med læseforståelse – og lette tekster: Eleverne skal opleve, at de allerede kan meget nabosprog
- Kommunikation med elever fra andre lande, enten via sociale medier eller ved direkte kontakt , skaber incitament – eleverne skal opleve, at de kan bruge nabosprog til noget
- Kombination af sprogligt fokus og kulturfokus giver det bedste resultat

Eksempel fra sprogpiloternes arbejde i 3. klasse

?	Dansk	Norsk	Svensk	Isländsk	Færøsk	Finse
	Andersine	Dolly	Kajsa anka	Daisy		Pää iva hapanen
	RIPRAPRUP	Ole Dole Doffen	Kalle Anka Jette			
	Fiebus	Langbein	Långben	Guffi		Typeä
	Mikemouse		Musse Pigg			Mikki Hiri
	Mimimouse	Mikke mus	mimm i Pigg			
	Andersan	Donald Duck	Kalle anka	andresan		aka anka

Eksempel fra sprogpilotsamarbejde (Sverige og Danmark) i 1. klasse



Helt ens		Næsten ens		Meget forskellige	
Dansk ord	Svensk ord	Dansk ord	Svensk ord	Dansk ord	Svensk ord
det	det	at	att	morsomt	roligt
var	var	skolen	skolan	jeres	ert
få	få	klasse	klass	godt	bra
brev	brev	børn	barn	vores	vår
vi	vi	spiller	spelar	hedder	heter
har	har	fodbold	fotboll	piger	flickor
i	i	hvad	va	dreng	pojker
klassen	klassen	I	ni	og	och
skriv	skriv	nær	näre	sjovt	kul
snart	snart	til	till	i	på
svar	svar	os	oss	frikvarterene	rasterna
Sverige	Sverige	fra	från	laver	gör
		venner	vänne	hilsen	hälsningar
		er	är		

Præsentationsøvelse

1. øvelse i de tværnationale arbejdsgrupper:

I skal forberede en præsentation af gruppen for alle, vælg selv præsentationsformen.